

CONTENTS

P5

第一章

このまちが、
私たちの誇りです。

Iwakura City,
our pride.

Esta cidade é o nosso
orgulho.

P17

第二章

岩倉の未来を
大きく花咲かせます。

Let's build a bright future for
Iwakura.

Vamos florescer o futuro de
Iwakura, de forma ampla.

P23

第三章

歴史を大切に育み、
未来へとつなげます。

We create and cherish
history and pass it down to
future generations.

Cultivamos a nossa história
com cuidado e a transmiti-
mos para o futuro.

自然 Nature / Natureza	6
アクセス Access / Acesso	8
歴史 History / História	9
暮らし Living / Vida	10
交流 Exchange / Interação	12
まちづくり Urban development / Desenvolvimento urbano	13
私たち 岩倉市民が撮ったLOVE PHOTO LIBRARY	14
LOVE PHOTO LIBRARY by Iwakura citizens / LOVE PHOTO LIBRARY, fotografada pelos cidadãos de Iwakura	
にぎやかな花が咲く岩倉の一年	16
A year in Iwakura that makes people bloom into smiles like flowers / Um ano de flores alegres em Iwakura	

第5次岩倉市総合計画 The Fifth Iwakura City Comprehensive Plan / 5º Plano Geral da Cidade de Iwakura	18
基本目標1 健やかでいつまでも安心して暮らせるまち [健康・福祉]	19
A city where people can live a healthy life with peace of mind forever / Uma cidade saudável, onde se pode viver com tranquilidade	
基本目標2 個性が輝き心豊かな人を育むまち [子育て・教育・文化・スポーツ]	19
A city that nurtures spiritually rich people with great personalities / Uma cidade onde a individualidade resplandece e alimenta o espírito das pessoas	
基本目標3 利便性が高く魅力的で活力あふれるまち [都市基盤・産業]	20
Convenient, attractive, and vibrant city / Uma cidade cheia de energia, interessante e com muitas conveniências	
基本目標4 環境にやさしいうるおいあふれる安全なまち [環境・防災・防犯]	20
An environment-friendly, comforting, and safe city / Uma cidade segura, ambientalmente amigável e próspera	
基本目標5 協働と自治による持続可能なまち [協働・行財政運営]	21
A sustainable city enabled by collaboration and self-government / Uma cidade sustentável através da cooperação e da autonomia	
交流で花咲く絆 Bonds created through exchanges / Os laços florescem através do intercâmbio	22

知っておきたい岩倉の歴史 History of Iwakura that we should know / A história que você precisa saber sobre Iwakura	24
年表 1971-2021 Timeline 1971-2021 / Cronologia 1971-2021	26
数字で見る岩倉市 Iwakura City in numbers / A Cidade de Iwakura em números	30
岩倉市議会 Iwakura City Council / Conselho Municipal de Iwakura	32
INFORMATION INFORMAÇÃO	33
IWAKURA MAP MAPA DE IWAKURA	34